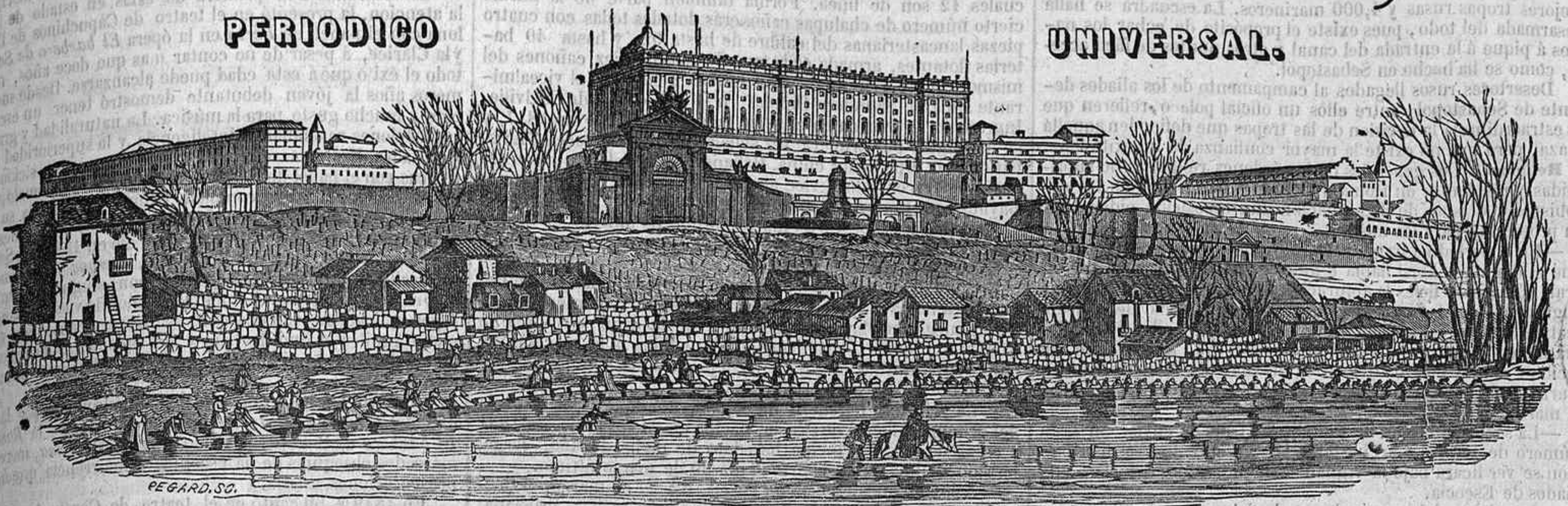


# LA ILUSTRACION,

PERIODICO

UNIVERSAL.



MADRID: MES 6 RS.—TRES 16.—SEIS 30.—AÑO 50.  
Número suelto 4 rs.

NUM. 321.—LUNES 23 DE ABRIL DE 1853.  
MADRID.

PROVINCIAS: MES 8 RS.—TRES 20.—SEIS 40.—AÑO 60.  
Ultramar y extranjero: Año 80.

## REVISTA UNIVERSAL.

donde debe partir con direccion á Marsella el dia 16 del corriente.

—Escriben del campamento delante de Sebastopol que se paga allí por cada huevo un franco.

—El dia 8, partiendo de Deal, se hizo la escuadra del Báltico á la vela con rumbo al E.

—El dia 7 halláronse en el puerto de Génova siete navíos ingleses de guerra destinados á trasportar las tropas expedicionarias sardas á la Crimea, que partirán el 15.

—La direccion superior de la bolsa de San Petersburgo ha resuelto erigir en la galería principal un monumento en memoria del emperador Nicolás.

—El corresponsal del *Times* en Crimea dice que de los siete almirantes rusos que hubo en Sebastopol cuando comenzó el sitio han fenecido cinco, á saber: Korniloff, Istomin y Melin en accion de guerra, y dos de enfermedad.

—Parece que las bandas de ladrones se aumentan extraordinariamente en Grecia, tanto que en los campos de Meyara resultó no há mucho una refriega entre una de estas y un destacamento de infantería, que duró mas de dos horas.

—Las obras de fortificacion de Eupatoria van tomando un desarrollo tan colosal que podrá guarecerse en ellas un ejército hasta de 50,000 hombres.

—A un año asciende el tiempo en que el ejército ruso vestirá luto por el difunto emperador Nicolás.

—Escriben de Helingoer que la vanguardia de la escuadra inglesa en el Báltico habia sufrido del choque de los grandes témpanos de hielo grandes averías.

—De algunas semanas á esta parte se presentan en Metz muchos desertores del ejército prusiano, que desean ser incorporados al ejército francés en Crimea.

—El miércoles 11 del presente cayó en los pueblos de Francia Valmont, Seunville, Fécamp y sus cercanías, una lluvia de agua negruzca y espesa tanto que podia haber servido de tinta. La aplicacion del microscopio hizo ver que hormigueaban una infinidad de infusorios.

—El dia 27 de marzo arribaron á Constantinopla dos vapores cargados con heridos procedentes del sangriento combate que tuvo lugar el 23 al frente de Sebastopol.

—Los rusos concentran 120,000 hombres en las provincias del Báltico. Dos divisiones de su escuadra se hallan en Cronstadt, y la tercera está distribuida entre Sweaborg y Reval.

—Parece que la Persia trata de reunir sobre la frontera de Turquía un gran cuerpo de ejército cuya actitud será ambigua. Por de pronto ha dado la Rusia al soberano persa la esperanza de que le cederá una provincia turca.

—El corresponsal que *La Patrie* tiene en San Petersburgo escribe que en Cronstadt, ciudad que contaba antes 30,000 almas, han sido arrasados casi todos los edificios de los particulares, habiendo quedado solamente las iglesias, cuarteles, hospitales, cárceles, fundiciones y otros establecimientos públicos.

—Un médico alemán, que hace poco marchó á la Crimea, escribe de Simferopol con fecha 28 de marzo que en los hospitales militares de aquella ciudad habia unos 5,000 enfermos, de los cuales morian por término medio cada dia hasta ciento.

—Continúa la Rusia, á pesar de las conferencias de Viena, haciendo colosales preparativos de guerra, y la marcha de tropas á la parte Sud del imperio continúa sin intermision, debiendo ascender aquel ejército á 300,000 hombres.

—Sigue en aumento el número de víctimas entre los especuladores de la bolsa de París. Un joven recién casado, que para probar fortuna jugó su patrimonio y el dote de su mujer que ascendió á 200,000 francos, ha terminado su existencia después de haberlo perdido todo, dándose un pistoletazo.

—Háse celebrado entre el gobierno griego y el de la Puerta un acuerdo para mancomunadamente extinguir las numerosas bandas de ladrones que infestan los paises fronterizos.

—Parece que el gobierno austriaco ha manifestado á las potencias occidentales que los rusos tenian minado gran parte de Sebastopol, y que estaban resueltos á volar la ciudad, mejor que abandonarla al enemigo.

—Leemos en un periódico suizo haber sido comprado á cuenta del emperador de los franceses el castillo de Arenenberg situado en el canton de Turgovia, morada de su difunta madre la reina Hortensia, en la cual pasó Luis

**Noticias de actualidad.** La milicia imperial rusa de reciente creacion cuenta 153 cohortes de á 1,000 hombres cada una, ascendiendo pues su fuerza total á 153,000 hombres.

—Parece que el almirante Bruat se ha comprometido á forzar la entrada al puerto de Sebastopol, cuando se verifique el ataque general de la plaza.

—Parece que la situacion del celeste imperio va tomando, segun las últimas noticias, un aspecto cada vez mas sombrío. Los franceses han vuelto á bombardear á Schangay.

—Dícese que tan pronto como se restablezca la paz, se celebrará un congreso de soberanos para revisar el tratado de 1815.

—Se va confirmando la noticia de la derrota del ejército de los insurgentes kurdos que ascendió á 10,000 hombres. Han quedado 1,500 en el campo, y 2,000 fueron hechos prisioneros.

—El ministerio inglés se propone pedir al parlamento autorización para acometer grandes reformas en cuanto comprende la organizacion, equipo, etc. del ejército británico, á fin de continuar la guerra aun con mayor energía.

—Leemos en un periódico de Viena de reciente fecha, que las complicaciones en cuanto á la cuestion de Oriente se aumentan cada vez mas, considerándose como bastante remota toda avenencia pacífica.

—Escriben de Tolon que á mediados del presente mes contábase en aquella rada nada menos que siete navíos de linea, diez fragatas, cinco corbetas y seis vapores, una fuerza marítima que podrá recibir abordo hasta 20,000 hombres.

—Establecen los rusos, trabajando de dia y de noche, dos campamentos atrincherados de 30,000 hombres cada uno: el primero entre Riga y Mitau, y el otro entre Reval y Narva.

—Han sido presos en Anvers (Francia) otros 19 miembros de la sociedad secreta titulada *Mariane*, perteneciendo todos á la clase de artistas.

—Del Epiro escriben que los turcos han comenzado á cometer nuevas tropelías contra los cristianos griegos, tanto que en Larissa fueron muertos á palos hasta diez y siete de estos desgraciados.

—El miembro del parlamento inglés Roberto Villiers ha desaparecido de la capital sin que se sepa su paradero, dejando deudas que ascienden en su totalidad á nada menos que 100,000 libras esterlinas.

—El príncipe de Mentschikoff, á quien generalmente se tenia por muerto, ha renacido en Odessa, desde donde se propone dirigirse á San Petersburgo después de algunos dias de descanso.

—Escriben de Prevesa con fecha 6 que han llegado á territorio turco grandes grupos de desertores griegos, habiendo salido á su encuentro Ahmed-Bajá desde Arla con un batallon.

—El cuarto regimiento de cazadores á caballo del ejército francés, que se halla de guarnicion en París, ha sido destinado á la Crimea, para



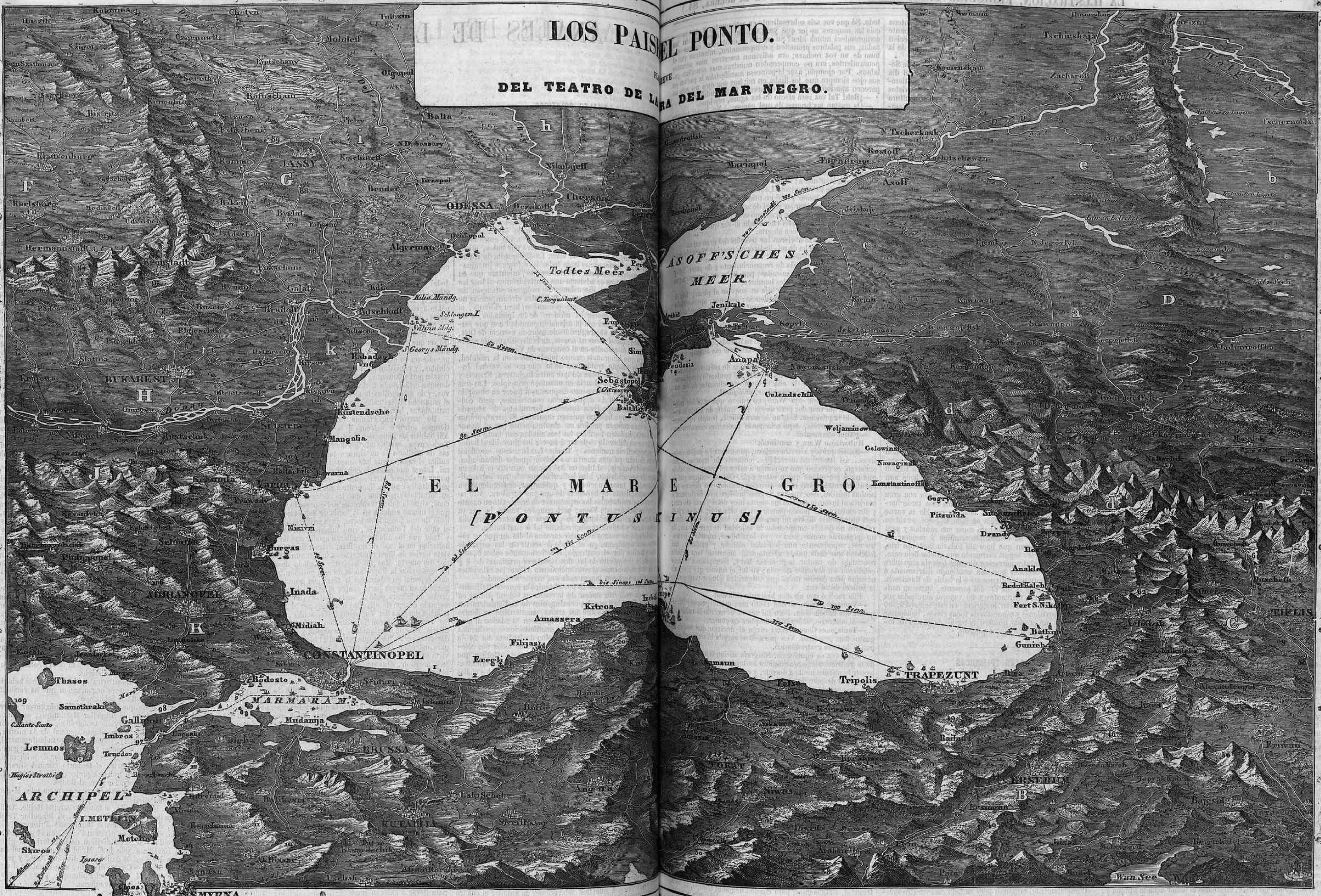
Las señoritas CLARKE y CAROLINA DI-FRANCO, en la zarzuela *Los diamantes de la corona*, del maestro Barbieri.





# LOS PAISES DEL PONTO.

## DEL TEATRO DE LA GUERRA DEL MAR NEGRO.



- TURQUIA ASIÁTICA**
- |                               |                     |                  |                  |                 |                        |                        |                    |                 |
|-------------------------------|---------------------|------------------|------------------|-----------------|------------------------|------------------------|--------------------|-----------------|
| 1 Marmara.                    | 11 Kodscha-Dagh.    | 16 Tschandirlik. | 26 Kisar.        | 36 Sabag.       | 46 Tortom.             | 56 Maku.               | 66 Delitschan.     | 76 Saabek.      |
| 2 A. y B. Anatolia y Armenia. | 12 Kas-Dagh (Ida).  | 17 Emir-Dagh.    | 27 Kapuköi.      | 37 Balachor.    | 47 Olli.               | 57 Portakrek.          | 67 Slobodseia.     | 77 Turana.      |
| 3 Kirpek.                     | 13 Ruinas de Troya. | 18 Allah-Dagh.   | 28 Besaköi.      | 38 Uasch.       | 48 Dschildir Dagh.     | 58 El castillo Blanco. | 82 Bertesch.       | 82 Tura.        |
| 4 Milán.                      | 14 Besika (bahia).  | 19 Kusch-Dagh.   | 29 Ak-Dagh.      | 39 Göl-Dagh.    | 49 Arlahan.            | 59 Pasarnar.           | 83 Kimpina.        | 83 Karakal.     |
| 5 Islas de los Príncipes.     | 15 Cabo de Bahá.    | 20 Alfár-Dagh.   | 30 Chanzir-Dagh. | 40 Monsur-Dagh. | 40 Kolat Dagh.         | 60 Sorom.              | 84 Gorpenti.       | 73 Tirgshorg.   |
| 6 Península Artakié isla de   |                     | 21 Kasarilch.    | 41 Karabai-Dagh. | 50 Bingöl-Dagh. | 41 Kolb-Dagh.          | 61 Scharopani.         | 85 Paschkana.      | 76 Silyawa.     |
|                               |                     | 22 Kargül.       | 42 Kotanis.      | 42 Tatoss.      | 50 Agbi Dagh (Ararat). | 62 Orbeh.              | 87 Tekusch.        | 77 Oblieschi.   |
|                               |                     | 23 Dauran.       | 43 Karakulak.    | 43 Karakulak.   | 51 Sadarek.            | 63 Muri.               | 88 Wasslui.        | 78 Kalaraschi.  |
|                               |                     | 24 Bafra.        | 44 Aschkala.     | 44 Aschkala.    | 52 Lianura de Erivan.  | 64 Muri.               | 89 Tirlgul Formos. | 79 Futeschi.    |
|                               |                     | 25 Sileh.        |                  |                 |                        | 65 Kasanichi.          |                    | 80 Barduschani. |

- TURQUIA EUROPEA**
- |                            |                    |                           |   |                                      |  |  |  |   |
|----------------------------|--------------------|---------------------------|---|--------------------------------------|--|--|--|---|
| A. Principado de Valaquia. | 81 Wladeni.        | 90 Temöss (puerto).       | 93 Balkanes.                                | 100 Kadikoi.                         | 106 Kirmenli.  | 111 Plewna.  | tendsche.  | ilas maritimas. — v. de-bis, hasta. —   |
| B. Gobierno de Quersoneso. | 82 Slobodseia.     | 91 Butschatsch (montaña). | 1. Bulgaria con la Dobrujscha y K. Rumelia. | 100 Sarai.                           | 107 Hissardzhik y la puerta Trajana.                 | 112 Tschernawoda.  | 116 Lago de Rasin.   | See, Lago. — Tod-les Meer, Mar Muerto — Asoff'sches Meer, Mar de Azoff. — Trapezunt, Trebisonda. — Dagh, montaña. |
| C. Transducaso (Georgia).  | 83 Kimpina.        | 92 Bodza (puerto).        | 96 El Bósforo y el cabo de Oro.             | 101 Kirkilisesh.                     | 108 Arda.  | 113 Ruinas del muro de Trajano y carretera general desde el Danubio á Kús- | ESPLICACION de algunos nombres y abreviaturas. Mdg., embocadura. — Seem, mi- |   |
| D. Cis-Caucaso.            | 84 Gorpenti.       | 93 Pitoz (puerto).        | 97 Los Dardanelos.                          | 102 Umur Fakil.                      | 109 El monasterio de Monte Santo (montaña de Athos). | 114 Isaktscha.   |  |   |
| E. Principado de Moldavia. | 85 Paschkana.      | 94 Torre roja (puerto).   | 98 El golfo de Saros.                       | 103 Aidos.                           | 105 Oglü Basarschik.                                 | 115 Ruinas del muro de Trajano y carretera general desde el Danubio á Kús- |  |   |
|                            | 86 Tekusch.        |                           |   | 104 Oglü Basarschik.                 | 106 Kirmenli.  |  |  |   |
|                            | 87 Wasslui.        |                           |   | 105 Domir Kapu, la puerta de Hierro. | 107 Hissardzhik y la puerta Trajana.                 |  |  |   |
|                            | 88 Wasslui.        |                           |   | 106 Kirmenli.                        | 108 Arda.  |  |  |   |
|                            | 89 Tirlgul Formos. |                           |   | 107 Hissardzhik y la puerta Trajana. | 109 El monasterio de Monte Santo (montaña de Athos). |  |  |   |
|                            |                    |                           |   | 108 Arda.                            | 110 Ostrowa.   |  |  |   |







repugnancia se acercó á él, y dió principio á la conversacion.

—Tú sabes, le dijo, que no hay nada en el mundo tan precioso como el honor de una mujer, puesto que en él descansan todos aquellos estrechos vínculos sin los cuales la sociedad no podría existir. ¿No es esto cierto?

D. Sebastian por toda contestacion empezó á darse con las dos manos palmaditas sobre el vientre, contoneándose sobre su asiento.

La jóven continuó:

—Como una consecuencia precisa de lo mucho que significa el honor de la mujer, el mundo mira con respeto y hasta con veneracion á la que ha podido conservarle, así como desprecia y ultraja á la desgraciada que se ha atrevido á perderle. Mas, ay! la sociedad se suele engañar con frecuencia; y ya fundada en falsas apariencias, y ya dando oídos á personas infames que se gozan en ajar con su lengua las mejores reputaciones, confunde muchas veces á la mujer virtuosa que no ha faltado jamás á sus deberes con la asquerosa prostituta que mezcla el vicio con el escándalo. Cuando esto sucede, si la mujer calumniada en su decoro no es casada, su padre, sus hermanos, sus parientes y hasta cualquiera de sus amigos, tienen el derecho de hacer que su inocencia resplandezca ante los ojos de todos, confundiendo y castigando á los calumniadores que se atrevieron á ultrajarla. Pero si la mujer ofendida tiene un marido, en ese caso este es el único que tiene el derecho de vindicar su honor, porque la mancha que han echado á su esposa á él tambien le llega, y con él á toda su familia.

Emilia se detuvo mirando atentamente el efecto que producian sus palabras. Este contestó con la mayor calma:

—¿Bien, y qué?

—Quiero decirte, repuso la jóven con firmeza, que yo estoy ultrajada en mi honor, y á tí te toca defenderme.

—¿A mí? exclamó D. Sebastian estupefacto.

—Ese jóven primo mio que has visto en casa algunas veces, colérico al ver que yo no accedía á sus torpes deseos, ha fingido villanamente cartas mias que ha publicado en los periódicos y enseñado por los cafés y tertulias; cartas infames, las cuales ha firmado con todo mi nombre y la letra inicial de mi apellido.

D. Sebastian sacó su caja de rapé, y después de dar en ella los golpes de costumbre y de tomar un gran polvo, dijo con la mayor sangre fria:

—Supongo que tú no me engañarás, y que esas cartas que tanto han corrido no serán tuyas.

—Te lo juro; dijo Emilia con acento solemne.

—Entonces, replicó D. Sebastian levantándose y disponiéndose á salir de la habitacion, entonces nada te debe importar: las almas nobles deben despreciar las calumnias.

—Pero oye, dijo Emilia deteniendo á su marido, te pido por Dios que no me dejes abandonada en esta ocasion. Si no castigas al infame que tanto me ha ultrajado, mereceré el desprecio de todos, y dirán con razon que es cierto lo que de mí se murmura, cuando tú has permanecido en silencio.

—¿Y no te basta el sentimiento de tu conciencia que te repe-

tirá sin cesar que eres inocente, y mas aun, inocente para tu marido que cree cuanto le has dicho?

Y D. Sebastian se dispuso á abrir la puerta de la habitacion.

—Detente, gritó Emilia sofocada cogiéndole de la mano: y si yo te dijese que he mentado, que es verdad cuanto se dice de mí, que te he deshonrado y me he envilecido, ¿en ese caso permanecerás tranquilo?

El lector comprenderá lo penoso que era á la pobre jóven esta confesion, que habia hecho arrebatada de soberbia, y resignándose gustosa á sufrir las injurias de su marido con tal de que este saliese de su apatía y castigase al hombre que hacia público su deshonor. ¿Puede darse mayor energía? Emilia se condenaba gustosa con tal de que

ca hasta los hechos mas vergonzosos para él; y si es menester bastante castigo tiene ese hombre con sus remordimientos. Omnipotente y á los míos tambien como una mujer inocente mentira, siempre serás la esposa á quien adoro. Adios: ¿quieres cenar conmigo?

Y aquel bendito marido salió de la habitacion, dejando á la mujer vertiendo lágrimas de sangre.

III.

Ocho dias han pasado después de la escena que acaba de referir. La casa de D. Sebastian sigue con el mayor orden, pero



Alegoría del mes de mayo.

la infamia cometida con ella no se quedase impune.

Al oír D. Sebastian esta revelacion, se detuvo un momento en el umbral de la puerta, y adelantándose en seguida hasta el centro de la habitacion, donde se habia retirado su mujer triste y llorosa cubriendo la cara con las manos, la dijo con acento dulce y tranquilo:

—Eso es mentira: tratas de irritarme para ver si yo secundo tus deseos y castigo á tu calumniador.

—Te juro por el Dios que nos escucha, dijo la jóven levantando la cabeza y en ademán arrogante, que soy culpable: llévame á un tribunal y confesaré mi falta.

—Oye, dijo D. Sebastian sin alterarse en lo mas mínimo y mirando su reloj, una de dos: ó es verdad lo que dicen de tí, ó mentira: si es verdad, yo no debo castigar á ese jóven, porque es digno de elogio el hombre que por amor á la verdad publi-

»Para V., madre mia, mi último suspiro; acuérdesse alguna vez de su hija, y piense que esta ha sido mas desgraciada que criminal.»

Y ahora, lector querido, quiero hacerte una ligera observacion. ¿Crees tú que al retratar al héroe de mi historia, el bueno de D. Sebastian, he querido formar una caricatura? No, no engañas, lector; no es un retrato grotesco, sino una imagen perfecta del hombre que existe y vemos continuamente, y que tal vez es aun mas ridiculo de como mi pluma ha sabido describirle. En el órden moral no existen caricaturas. Caracteres de muchas personas me atreveria yo á presentar á la consideracion de los mas célebres escritores, que estos renunciarian á describirlos, persuadidos de que por mucho que exagerasen el colorido, jamás podrian concluir una imagen perfecta de ellos.

la única persona que pudiera haber alterado ha desparecido para siempre de la escena del mundo. La infame Emilia hacia cinco dias que se habia suicidado, y seguia la moda de aquellos dias, realizó este acto de desesperacion con el preciso medio de las becillas de Késton. D. Sebastian habia recibido esta noticia con la mayor calma: ni aun quisiera en las horas de horrible agonía que tuvo su mujer, habia dejado de seguir su modo de vida. Tiempo vestia de luto por no cambiar el traje que usaba diariamente.

Antes de cometer el suicidio, la desgraciada jóven habia escrito á su madre la carta siguiente:

«Voy á morir, madre mia, y en este instante no puedo menos de dirigirme á V., única persona que hego en el mundo. Si mi pobre padre no hubiera muerto tan pronto, acaso no hubiese llegado para mi este terrible momento. Pero V., madre mia, creyendo hacerme dichosa, ha labrado involuntariamente mi desgracia. Uniéndome á un hombre al cual aborrecia, hombre cuyo ridiculo carácter y brutal egoismo solo yo he podido conocer. ¿qué extraño es que me haya deshonrado hasta el punto de merecer la burla y el desprecio de todos los que me conocen? Estoy realmente convencida de que ninguna mujer en el mundo habria podido ser fiel á un marido como el que V. me dió. El camino de la virtud es absolutamente impracticable en ciertos lugares en que la suerte me coloca.»

DIRECTOR Y PROPIETARIO, DON ANGEL FERNANDEZ DE LOS RIOS.

Oficinas y Estab. Tip. del SEMANARIO PINTORESCO y de LA ILUSTRACION, á cargo de Alhambra, Jacometrezo, 26.